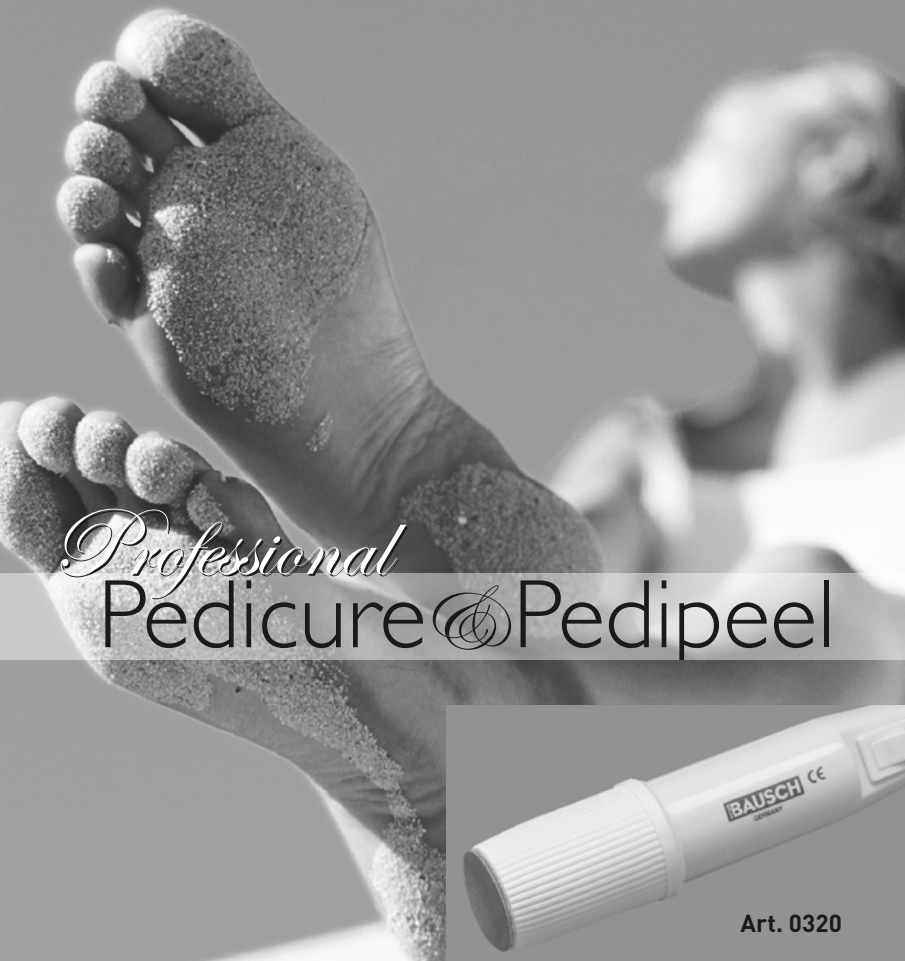


PETER **BAUSCH**

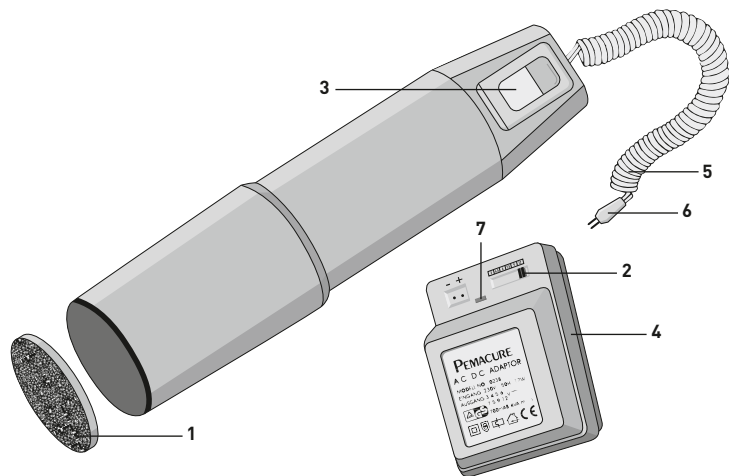


Professional
Pedicure & Pedipeel



Art. 0320

Gebrauchsanweisung • Instructions for use • Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso • Instrucciones para el uso • Gebruiksaanwijzing



1. Sandpapierscheibe
2. Geschwindigkeitsregler
3. Ein/Aus
4. Netztrafo
5. Spiralkabel
6. Kleinstecker
7. Kontrollleuchte

1. Abrasive disc
2. Speed regulator
3. On/Off
4. Adapter
5. Spiral cable
6. Small plug
7. Pilot lamp

1. Disque abrasif
2. Régulateur de vitesse
3. Interrupteur
4. Transformateur
5. Câble en spirale
6. Miniprise
7. Lampe témoin

1. Dischetto abrasivo
2. Regolatore di velocità
3. Interruttore
4. Trasformatore
5. Cavo estensibile
6. Minipresa
7. Lampada spia

1. Disco abrasivo
2. Regulador de velocidad
3. Interruptor
4. Transformador
5. Cable en espiral
6. Mini enchufe
7. Luz piloto

1. Schuurschijf
2. Snelheids regeling
3. Aan/Uit
4. Transformator
5. Snoer
6. Kleine stekker
7. Controle lampen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank für den Erwerb unseres elektrisch angetriebenen Gerätes für perfekte Pedicure. In der Welt der Massenproduktion sind Qualität und Design entscheidende Faktoren. Wir verbinden unseren Namen und die Gestaltung unserer Produkte mit der Vorstellung von höchster Qualität und bieten Ihnen Produkte, die Ihnen Freude machen sollen. Die Zufriedenheit unserer Kunden ist in allem, was wir tun, Leitlinie unseres Handels.

Dear customer,
congratulations for having purchased an electric pedicure set for perfect feet. Thank you for having chosen our product, surely due to the quality and the design as these are our principal aims together with the satisfaction and enjoyment of our clients.

Chère cliente, cher client,
félicitations pour avoir acquis un appareil électrique de pédicure assurant la beauté de pieds et grand merci pour avoir choisi le nôtre, certainement reconnaissant la qualité et le design qui sont nos principaux objectifs avec la satisfaction et le plaisir de nos clients.

Gentile cliente,
congratulazioni per aver acquisito un apparecchio elettrico per pedicure che le darà piedi da invidiare e grazie per aver scelto un nostro prodotto. Sicuramente la Sua scelta è dovuta alla qualità e al design che sono i nostri principali obiettivi assieme alla soddisfazione ed il piacere dei nostri clienti.

Estimada Señora, distinguido Señor,
felicitaciones para Su adquisición de un aparato para pedicura y muchas gracias para haber optado por un producto nuestro. Por seguro ha preferido ese aparato por su calidad y el diseño industrial que son nuestros objetivos fundamentales juntos a la satisfacción y al placer de los clientes nuestros.

Geachte klant,
hartelijk dank voor de aanschaf van ons elektrisch aangedreven apparaat voor perfecte pedicure. In de wereld van massa productie zijn kwaliteit en ontwerp beslissende factoren. Wij verbinden onze naam en de vormgeving van onze producten aan de hoogste kwaliteit en bieden u producten, die u plezier geven. De tevredenheid van onze klanten is in alles, wat wij doen, de juiste lijn in onze handel.



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam und beachten Sie die Sicherheitshinweise! Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und Sicherheitsvorgaben entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Die Anleitung ist sorgfältig aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mit zu übergeben.

■ SICHERHEITSHINWEISE



Gefahr! Das Gerät darf niemals in der Badewanne, der Dusche oder über mit Wasser gefülltem Waschbecken benutzt werden. Gefahr eines tödlichen Stromschlages!

- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten lassen. Verletzungs- und Stromschlaggefahr!
- Gerät nur an Wechselspannung 230 V ~ 50Hz anschließen. Gerät kann sich selbst entzünden!
- Pedicure Gerät nie zum Reinigen in Wasser tauchen. Gefahr eines Stromschlages durch eingedrungenes Wasser besteht!
- Zum Betreiben des Gerätes nur den beigelegten Netztrafo verwenden. Brandgefahr!
- Verbindungskabel nicht knicken, quetschen oder mit heißen Flächen in Kontakt bringen. Gefahr eines Stromschlages durch beschädigte Leitungsisolierung besteht.
- Netztransformator nach dem Gebrauch immer aus der Steckdose ziehen. Brandgefahr durch Überhitzen des Transformators!
- Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf einwandfreien Zustand überprüfen – bei erkennbaren Beschädigungen nicht verwenden. Gefahr einer Verletzung oder eines Stromschlages besteht!
- **ACHTUNG!** Das Pedicure Gerät nicht öffnen oder durch gewaltsames Einwirken beschädigen. Verletzungs- und Stromschlaggefahr besteht!

■ INBETRIEBNAHME



Die Sandpapierscheibe fest auf das Klettband drücken.



Gerät über den Kleinstecker (6) mit dem Netztrafo (4) verbinden. Dabei ist auf die richtige Polung (+/-) zu achten. Trafo an das Netz anschließen. Die Kontrollleuchte (7) zeigt den ordnungsgemäßen Anschluss an die Netzspannung an. Drehgeschwindigkeit einstellen: Für eine optimale Leistung des Gerätes die Spannungsstufen am Netztrafo einstellen (höchste Spannungsstufen 9 oder 12V).



Das Gerät am Handgriff einschalten und in Schalterhöhe fassen, Schleifelement freischwingen lassen und Schleifteller vorsichtig und sanft an die zu schleifende Hautstelle führen.

■ ANWENDUNG DER AUFSÄTZE



Feine Sandpapierscheiben:

Zum Entfernen der Hornhaut an Zehen und Ellenbogen.



Mittlere Sandpapierscheiben:

Zum Entfernen der Hornhaut an Fersen und Ballen.



Grobe Sandpapierscheiben:

Zum Entfernen stärkster Hornhautschichten.



■ REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Reinigen Sie das Pedicure Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Nicht in Wasser tauchen oder mit lösungshaltigen Mitteln reinigen. Das Gerät ist wartungsfrei, gehen Sie pfleglich damit um.

■ REPARATURHINWEIS

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

■ ENTSORGUNG

-  Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im normalen Hausabfall entsorgt werden.
-  Es muss getrennt gesammelt einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt und an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Please, read and follow these instructions of safety before using this appliance.

Our warranty doesn't cover damages and/or injuries caused by non-observance of these safety norms and instructions. Keep this booklet of instructions in a safe place and adjoin it to the appliance if or when you should give it away.

■ IMPORTANT SAFEGUARDS



Danger! Never use the appliance in the bath, or near a water-filled hand-basin. Risk of a fatal electrical shock!

- Do not let children use the equipment without supervision. Injury and electrical shock hazard!
- Connect the adaptor exclusively to AC mains of 230 Volts – 50Hz. Device may ignite spontaneously!
- For cleaning, never immerse the device in water. There's a risk of electrical shock due to penetrated water!
- Connect the appliance exclusively to the adapter supplied with it. Risk of fire!
- Never bend or squeeze the cable, nor let it get in contact with hot things. Risk of electrical shock due to damaged cable insulation!
- After each use unplug the adapter from the mains. Risk of fire due to over-heating of the transformer!
- Before each use check the appliance, in case of damage of any kind avoid using it. Injury and electrical shock hazard!
- **Attention!** Do not open or damage the pedicure device as well as the pedicure device by forcefully impacts. Injury and electrical shock hazard!

■ STARTING UP



Press the abrasive disk firmly onto the velcro.



Connect the appliance to the adapter (4) with the small plug (6), conforming the poles (+/-). Plug in the adapter. The pilot lamp (7) indicates proper connexion to mains. Adjust the speed of rotation on the adapter for the best performance of the appliance on the adapter according to the result wanted (highest voltage on 9 or 12 Volt).



Switch the set on and holding it at the end, near the switch, press the head gently on the areas to be rubbed down.

■ USE OF THE ACCESSORIES



Fine grain discs:

For removing horny skin on toes and elbows.



Medium grain discs:

For removing hard skin on heels and under the feet.



Coarse abrasive discs:

For removing very thick layers of hard skin.



■ CLEANING AND MAINTENANCE

For cleaning just wipe the pedicure appliance with a dry, soft cloth. Don't ever put the set in water or use detergents. The set needs no maintenance, just take good care of it.

■ REPAIRS

Caution! Electrical appliances should only be repaired by qualified technicians, as otherwise serious damage may be caused.

■ WASTE DISPOSAL

 At the end of its working life the appliance must not be disposed of as urban waste. It must be taken  to a special local authority differential waste collection centre for electrical and electronic products.



Veillez lire ces conseils et instructions de sécurité avant d'utiliser l'appareil et les suivre afin d'éviter des dégâts ou lésions dus au manque de leur observation et pour lesquels nous ne donnons pas de garantie. Conservez ces instructions et unissez-les à l'appareil au cas où vous le céderiez.

■ CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Danger ! Ne jamais utiliser l'appareil dans une baignoire, sous la douche, ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. Danger d'électrocution mortelle !

- Les enfants ne connaissant pas les dangers, il ne faut jamais laisser un appareil électrique à leur portée. Danger de blessures et d'électrocution !
- Ne brancher l'appareil que sur du courant alternatif 230 Volt ~ 50Hz. L'appareil peut s'enflammer spontanément !
- Ne jamais plonger l'appareil de pédicure dans l'eau pour le nettoyer. Danger d'électrocution du fait de la pénétration d'eau !
- Brancher l'appareil exclusivement au transformateur avec lequel il est livré. Danger d'incendie !
- Il ne faut jamais plier ou écraser le câble, ni le mettre en contact avec des objets chauds. Danger d'électrocution du fait de la pénétration d'eau !
- Après chaque emploi débrancher le transformateur coupant l'alimentation électrique. Danger d'incendie du fait d'une surchauffe du transformateur !
- Avant chaque emploi contrôler l'état de l'appareil, en cas de dommages éviter de l'employer. Danger de blessure ou d'électrocution !
- **ATTENTION !** Ne pas ouvrir l'appareil de pédicure et ne pas l'endommager par action violente. Danger de blessures et d'électrocution !

■ MISE EN MARCHÉ



Faire adhérer le disque abrasif du côté velouté au velcro.



Branchez la miniprise (6) sur le transformateur (4) faisant correspondre les pôles (+/-), puis le transformateur au réseau. La lampe témoin (7) s'allume indiquant l'alimentation. Réglez la vitesse de rotation selon nécessité sur l'adaptateur (4) (voltage plus élevé 9 ou 12 V).



Allumer l'appareil avec l'interrupteur sur la poignée et appuyer délicatement le disque abrasif en mouvement sur la zone à poncer.

■ EMPLOI DES ACCESSOIRES



Disques fins :

Pour éliminer les callosités aux orteils et aux coudes.



Disques moyens :

Pour éliminer les callosités aux talons et sous la plante des pieds.



Disques à gros grains :

Pour éliminer les callosités extrêmement dures.

■ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour nettoyer l'appareil de pédicure il suffit de l'épousseter avec un linge doux et sec. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et n'utilisez jamais de détergents. L'appareil n'a pas besoin d'entretien, mais ayez-en soin.

■ RÉPARATIONS

Attention ! Pour éviter tout dommage, les appareils électriques doivent être réparés uniquement par du personnel qualifié.

■ ELIMINATION DES DÉCHETS



A la fin de son utilisation l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Il devra être remis au centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques prévu par l'administration communale.



Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza e seguirle onde evitare danni e lesioni dovuti alla non-osservanza delle stesse provocando la decadenza della nostra garanzie. Conservare queste istruzioni e darle insieme all'apparecchio nel caso questo venga dato via.

■ AVVERTENZE DI SICUREZZA



Pericolo! Non usare mai l'apparecchio nella vasca, sotto la doccia o sopra il lavandino con acqua. Pericolo di scarica elettrica mortale!

- Poiché i bambini non si rendono conto dei pericoli, non lasciateli mai usare apparecchi elettrici se non in Vostra presenza e sotto il Vostro controllo. Pericolo di lesioni e scarica elettrica!
- Allacciamento: solo a corrente alternata 230 Volt ~ 50Hz. L'apparecchio può prendere fuoco!
- L'apparecchio per pedicure non deve mai essere immerso in acqua per pulirlo. Pericolo di scarica elettrica a causa di infiltrazione d'acqua all'interno!
- Collegare l'apparecchio esclusivamente al trasformatore fornito insieme. Pericolo di incendio!
- Non piegare o schiacciare mai il cavo, né lasciarlo toccare oggetti caldi. Pericolo di scarica elettrica a causa di materiale isolante danneggiato.
- Dopo ogni uso staccare il trasformatore dalla presa di rete. Pericolo di incendio per surriscaldamento del trasformatore!
- Prima di ogni uso verificare lo stato dell'apparecchio, nel caso di danno di qualsiasi tipo non usarlo. Pericolo di lesione o di scarica elettrica!
- **ATTENZIONE!** Non aprire l'apparecchio per pedicure e non danneggiarlo con la forza. Pericolo di lesioni e di scarica elettrica!

■ MESSA IN FUNZIONE



Far aderire il dischetto abrasivo al velcro.



Collegare la minipresa (6) al trasformatore (4) facendo corrispondere i poli (+/-). Inserire la spina del trasformatore nella presa di corrente. La lampada spia (7) s'accende indicando l'avvenuto collegamento alla rete. Regolare la velocità di rotazione secondo necessità sull'adattatore (4) (tensione massima 9 o 12 V).



Avviare premendo l'interruttore e, tenendo l'apparecchio all'estremità vicino all'interruttore, accostare delicatamente il dischetto in movimento alla zona da levigare.

■ USO DEGLI ACCESSORI



Dischetti a grana fine:

Per eliminare le callosità sulle dita dei piedi e sui gomiti.



Dischetti a grana media:

Per eliminare le callosità sui talloni e sotto i piedi.



Dischetti a grana grossa:

Per eliminare le callosità dure e spesse.


■ PULIZIA E MANUTENZIONE


Per pulirlo basta spolverare l'apparecchio di pedicure con un panno morbido asciutto. Non immergerlo in acqua e non usare mai detersivi. L'apparecchio non necessita alcuna manutenzione, è sufficiente averne cura.

■ ASSISTENZA

Attenzione: gli apparecchi elettrici vanno riparati solo da elettricisti di mestiere, poiché interventi e manipolazioni inadeguate possono provocare danni irrimediabili.

■ SMALTIMENTO

 Alla fine della sua vita utile l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

 Lo si dovrà consegnare presso l'apposito centro di raccolta differenziata per prodotti elettrici ed elettronici predisposto dall'amministrazione comunale.



Por favor lea todas las instrucciones antes de usar el aparato y observarlas al fin de evitar daños y lesiones que nuestra garantía no cubre. Guarde estas instrucciones para darlas juntas al aparato si y cuando lo enajenará.

■ ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Peligro de muerte. El aparato nunca debe ser empleado en la bañera, en la ducha o encima de un lavabo lleno de agua. Peligro de descarga eléctrica.

- Los niños no perciben los peligros que pueden surgir al manejar aparatos eléctricos. Por lo tanto, los niños nunca deben trabajar con aparatos eléctricos sin ser vigilados. Peligro de lesiones y de descarga eléctrica.
- Conectar el aparato sólo con corriente alterna 230 voltio ~ 50Hz. El aparato se puede incendiar.
- Para limpiar el aparato de pedicura no debe nunca sumergirse en agua. Existe peligro de descarga eléctrica si le entra agua.
- Conectar el aparato exclusivamente al transformador entregado con él. Peligro de incendio.
- No doblar ni torcer el cable, ni tampoco ponerlo en contacto con objetos calientes. Existe peligro de lesión o de descarga eléctrica.
- Después de cada empleo desenchufar el transformador de la toma. Peligro de incendio por sobrecalentamiento del transformador.
- Antes de cada empleo controlar el estado del aparato, si se encuentra un daño de cualquier tipo no use el aparato. Existe peligro de lesión o de descarga eléctrica.
- **¡ATENCIÓN!** No abrir el aparato de pedicura ni dañarlo mediante una manipulación violenta. Existe peligro de lesiones y de descarga eléctrica.

■ PUESTA EN SERVICIO



Fijar el disco abrasivo apoyándolo contra la cinta de velcro.



Conecte el mini-enchufe (6) al transformador (4) haciendo concordar los polos (+/-) y el transformador a la red. La luz indicadora (7) se enciende cuando el aparato está conectado a la red. Ajuste la velocidad de rotación sobre el transformador, optando por la más adecuada (tensión más alta 9 y 12 V).



Encender el aparato con el interruptor y, empujando el aparato cerca del interruptor, poner delicadamente el disco sobre la zona que necesita estar alisada.

■ EMPLEO DE LOS ACCESORIOS



Discos abrasivos finos:

Para eliminar callos de los dedos de pié y de los codos.



Discos abrasivos medios:

Para eliminar callos de los talones y la planta del pié.



Discos abrasivos gruesos:

Para eliminar callos durisimos.



■ LIMPIEZA Y MANUTENCIÓN

Limpie el aparato de pedicure con un paño blando y seco. No sumerja el aparato en agua y nunca use detergente. El aparato no necesita manutención pero lo use con cuidado.

■ ASISTENCIA

¡Cuidado! Los aparatos eléctricos sólo deben ser reparados por electricistas especializados ya que las reparaciones inadecuadas pueden provocar daños secundarios considerables.

■ ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

 Al final de su vida útil el aparato no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Por lo tanto se  tendrá que entregarlo a uno de los centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales para productos electricos y electronicos.



Voordat u dit apparaat in gebruik neemt eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen en letten op de veiligheidsinstructies! Voor schade of ongelukken, die door niet naleving van de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies ontstaan zijn wij niet aansprakelijk. De gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren en bij doorgeven van het apparaat bijvoegen.

■ VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES



Gevaar! Gebruik het toestel nooit in bad, onder een douche of boven een wasbak met water gevuld. Risico op een dodelijke elektrische schok!

- Kinderen kennen het gevaar niet van elektrische toestellen. Laat deze buiten hun bereik. Risico op lichamelijk letsel en een elektrische schok!
- Sluit het toestel enkel aan op wisselstroom 230 Volt ~ 50Hz. Het apparaat kan spontaan ontbranden!
- Het pedicureapparaat bij het reinigen nooit in water onderdompelen. Er bestaat een risico op een elektrische schok door binnengedrongen water!
- Voor gebruik van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde net transformator gebruiken. Brandgevaar!
- Verbindingskabel niet knikken, beschadigen of in contact brengen met hete oppervlakken. Er bestaat een risico op een elektrische schok door een beschadigde kabelisolatie.
- Nettransformator na het gebruik steeds uit het stopcontact trekken. Brandgevaar door oververhitting van de transformator!
- Apparaat voor ieder gebruik controleren op goede staat – bij herkenbare beschadigingen niet gebruiken. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel of een elektrische schok!
- **LET OP!** Het pedicureapparaat niet openen of door geweld beschadigen. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel of een elektrische schok!

■ GEBRUIK



De schuurschijf stevig op het kleefband drukken.



Apparaat met de kleine stekker (6) met de transformator (4) verbinden. Daarbij op de juiste polen letten (+/-). Trafo aansluiten op het net. De controle lampen (7) tonen een juiste aansluiting aan van de netspanning. Voor een optimaal resultaat van het apparaat de juiste spanning op de transformator instellen [Hoogste spanning 9 of 12 V].



Het apparaat aan de handgreep instellen en op schouderhoogte houden. Schuur element vrij bewegen en de slijp schijf voorzichtig en zacht op de te slijpen huid plek brengen.

■ GEBRUIK VAN DE OPZETSTUKKEN



Fijne schuupapier schijven:

Om de eeltplekken aan de tenen en deellebogen te verwijderen.



Middelgrove schuupapier schijven:

Om de eeltplekken aan de hielen te verwijderen.



Grove schuupapier schijven:

Om de bijzonder harde eeltplekken te verwijderen.


■ ONDERHOUD EN REINIGING


Reinigt u het pedicure apparaat uitsluitend met een droge doek. Niet in water dompelen of met oplos houdende middelen reinigen. Het apparaat is onderhouds vrij, ga er echter met zorg mee om.

■ REPARATIE ADVIES

Opgelet! Zoals alle elektrische toestellen mag dit toestel enkel worden toevertrouwd aan een daartoe bevoegde persoon om alle verdere onaange-naamheden te vermijden.

■ AFVAL VERWIJDERING

 Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet in het normale huisafval verwijderd worden.

 Het moet aan een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten afgegeven worden.

■ **CE-KENNZEICHNUNG**

Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Einhaltung der wesentlichen, relevanten Anforderungen gemäß der betreffenden europäischen Richtlinien.

■ **CE-MARKING**

The CE-marking testifies that the relevant, essential requirements of the appliance comply with the pertaining European norms.

■ **MARQUE CE**

Le symbole CE atteste la concordance des qualités requises de l'appareil avec les normes européennes spécifiques.

■ **CONTRASSEGNO CE**

La marcatura CE attesta la conformità dei requisiti dell'apparecchio con le relative norme europee.

■ **MARCA CE**

La marca CE testifica la conformidad de los requisitos del aparato con las atinentes normas europeas.

■ **CE-AANDUIDING**

De CE-aanduiding bevestigt het voldoen aan de wezenlijk, relevante eisen van de betreffende Europese richtlijnen.

